



ข้อกำหนดด้านการตรวจสอบกักกันสำหรับลำไยที่นำเข้าจากประเทศกัมพูชา

เมื่อวันที่ 19 พฤษภาคม 2565 ศุลกากรแห่งชาติจีน (GACC) ได้ออกประกาศเลขที่ 41 ปี (ค.ศ.) 2022 เรื่อง ข้อกำหนดด้านการตรวจสอบกักกันสำหรับลำไยที่นำเข้าจากประเทศกัมพูชา สรุปสาระสำคัญของประกาศ ดังนี้

1. ตั้งแต่วันที่ประกาศ (19 พฤษภาคม 2565) อนุญาตให้ลำไยกัมพูชาที่สอดคล้องตามข้อกำหนดด้านการตรวจสอบกักกันในพิธีสารการส่งลำไยกัมพูชาไปจีนระหว่าง GACC กับกระทรวงเกษตร ป่าไม้ และประมงกัมพูชาสามารถนำเข้าจีนได้

2. ลำไยต้องมาจากสวนและโรงคัดบรรจุที่ได้ขึ้นทะเบียนกับทาง GACC และประกาศในเว็บไซต์ของ GACC

3. ศัตรูพืชกักกันที่จีนเฝ้าระวัง ซึ่งเป็นเพลี้ยแป้ง คือ

- 1) *Dysmicoccus lepelleyi*
- 2) *Dysmicoccus neobrevipes*
- 3) *Paracoccus interceptus*
- 4) *Planococcus lilacinus*
- 5) *Planococcus minor*
- 6) *Pseudococcus jackbeardsley*

4. สวนลำไยที่ส่งออกต้องจัดทำบันทึกการตรวจศัตรูพืชและวิธีกำจัดโดยต้องเก็บบันทึกไว้อย่างน้อยกว่า 2 ปี และจัดส่งให้ GACC เมื่อถูกร้องขอ รายละเอียดบันทึกประกอบด้วยวันที่ตรวจ ชื่อศัตรูพืชที่พบ ชื่อสารกำจัดศัตรูพืชที่ใช้ ส่วนประกอบ ปริมาณการใช้ วันที่ใช้ เป็นต้น

5. ลำไยที่ส่งออกต้องมีใบ ดิน ตลอดจนแมลง ศัตรูพืชติดมา และมีความยาวของก้านไม่เกินกว่า 15 ซม. โดยการวัดแสดงดังภาพ



6. โรงคัดบรรจุต้องสร้างระบบการตรวจสอบย้อนกลับ เพื่อให้สามารถตรวจสอบย้อนกลับได้ถึงสวน มีการบันทึกข้อมูลวันที่ทำการคัดบรรจุ ชื่อสวนและเลขทะเบียนสวน ปริมาณลำไย วันที่ส่งออก ปริมาณที่ส่งออก ประเทศที่ส่งออก เลขตู้คอนเทนเนอร์ เป็นต้น หากในขั้นตอนการคัดบรรจุมีการใช้สารเคมี ต้องบันทึกชื่อสาร วันที่ใช้ ส่วนประกอบ และปริมาณที่ใช้ด้วย โดยข้อมูลการบันทึกต่าง ๆ ต้องเก็บไว้อย่างน้อย 2 ปี

7. ในช่วงการค้าสองปีแรก ฝ่ายกัมพูชาต้องทำการสุ่มตรวจตัวอย่างร้อยละ 2 ของจำนวนลำไยที่บรรจุภัณฑ์ แล้วเสร็จในล็อตนั้น ๆ หากภายในสองปีไม่พบปัญหาด้านสุขอนามัยพืช หลังจากนั้นก็สามารถลดสัดส่วนการสุ่มตรวจ ตัวอย่างเหลือร้อยละ 1

8. การส่งลำไยไปจีนต้องมีใบรับรองสุขอนามัยพืชกำกับกับสินค้าล็อตนั้น ๆ ด้วย (ไม่มีการกล่าวถึง ใบรับรองสุขอนามัยในการตรวจสอบสารซัลเฟอร์ไดออกไซด์ตกค้าง)

ข้อมูลเพิ่มเติม

1. ลำไยไพลินของกัมพูชามีพื้นที่เพาะปลูกมากกว่า 85,050 ไร่ ส่วนใหญ่เพาะปลูกในจังหวัดบัตต์มบาง จังหวัดไพลิน และจังหวัดบันเตียเมียนเจย ผลผลิตปีละประมาณ 200,000 ตัน

2. จากการตรวจสอบข้อมูลบัญชีรายชื่อผลไม้ที่ประเทศจีนอนุญาตให้นำเข้าและรายชื่อประเทศ/เขตที่ส่งออก และข้อมูลสวนและโรงคัดบรรจุในเว็บไซต์ GACC เมื่อวันที่ 20 พฤษภาคม 2565 พบว่า ยังไม่มีการเพิ่มรายการลำไยของกัมพูชาในบัญชีรายชื่อผลไม้ที่ประเทศจีนอนุญาตให้นำเข้า และยังไม่พบการประกาศข้อมูลสวนและโรงคัดบรรจุ ลำไยของกัมพูชาที่ได้รับการขึ้นทะเบียนเช่นกัน

海关总署公告 2022 年第 41 号 (关于进口柬埔寨鲜食龙眼植物检疫要求的公告)

(<http://www.customs.gov.cn/customs/302249/2480148/4351427/index.html>)

根据我国相关法律法规和《中华人民共和国海关总署与柬埔寨王国农林渔业部关于柬埔寨鲜食龙眼输华植物检疫要求的议定书》规定，即日起，允许符合以下相关要求的柬埔寨鲜食龙眼进口：

一、检疫依据

(一) 《中华人民共和国生物安全法》；

(二) 《中华人民共和国进出境动植物检疫法》《中华人民共和国进出境动植物检疫法实施条例》；

(三) 《进境水果检验检疫监督管理办法》；

(四) 《中华人民共和国海关总署与柬埔寨王国农林渔业部关于柬埔寨鲜食龙眼输华植物检疫要求的议定书》。

二、允许进境商品名称

鲜食龙眼（以下简称：“龙眼”），学名 *Dimocarpus longan*，英文名 Longan。

三、允许的产地

柬埔寨龙眼产区。

四、批准的果园和包装厂

输华鲜食龙眼果园、包装厂均应在柬埔寨王国农林渔业部（以下简称“MAFF”）审核备案，并由中华人民共和国海关总署（以下简称“GACC”）和 MAFF 共同批准注册。注册信息应包括名称、地址及注册号码。注册名单应在每年出口季前，由 MAFF 向 GACC 提供，经 GACC 审核批准后再在官方网站公布。

五、中方关注的检疫性有害生物名单

1. 李比利氏灰粉蚧 *Dysmicoccus lepelleyi*
2. 新菠萝灰粉蚧 *Dysmicoccus neobrevipes*
3. 截获秀粉蚧 *Paracoccus interceptus*
4. 南洋臀纹粉蚧 *Planococcus lilacinus*
5. 大洋臀纹粉蚧 *Planococcus minor*
6. 杰克贝尔氏粉蚧 *Pseudococcus jackbeardsley*

六、出口前要求

(一) 果园管理。

1. 输华果园应实施良好农业操作规范（GAP），包括维持果园卫生条件、收获时剔除落果和烂果等，实施有害生物综合防治（IPM），如病虫害监测、化学或生物防治以及农事操作等控制措施。

2. 输华果园应在 MAFF 监管下，针对中方关注的检疫性有害生物开展监测和综合管理。输华果园须从开花至收获期监测，每两周至少监测一次，重点调查枝干、茎、叶和果实是否有中方关注的检疫性有害生物。如发现任何一种有害生物，应立即采取措施，如化学或生物防治措施，控制有害生物的发生。

3. 输华果园的植物检疫措施必须在具有有害生物防控和监测等植物检疫知识的技术人员指导下实施。技术人员应当接受 MAFF 或其授权机构的培训。

4. 输华果园应记录有害生物的调查和防治信息，并保留至少两年，应要求向 GACC 提供。记录应包括检查日期、发现的有害生物名称、使用化学药剂的日期、名称、有效成分、剂量等信息。

（二）包装厂管理。

1. 输华龙眼的加工、包装、储藏和装运过程，须在 MAFF 或其授权官员的检疫监管下进行。

2. 加工包装过程应在注册包装厂内进行，须经过剪枝、挑拣、分级等工序，确保输华龙眼不带有叶片、土壤、昆虫、螨类、软体动物、烂果等，枝条不超过规定长度（具体要求和测量标准见附件）。

3. 包装好的龙眼如需储藏，应立即入库并单独存放，避免受到有害生物再次感染。

4. 输华包装厂应建立溯源体系，以保证输华龙眼可追溯至注册果园，记录加工包装日期、来源果园名称或其注册号码、龙眼数量、出口日期、出口数量、输往国家、集装箱号码等信息。如在加工过程中使用化学药剂，应记录化学药剂的使用日期、名称、有效成分、剂量等信息。记录应保留至少两年。

（三）包装要求。

1. 输华龙眼的包装材料应干净和未使用过，符合中国有关植物检疫要求。

2. 每个包装箱上应用英文或中文标注水果名称、产地（省、市或县）、国家、果园或其注册号、包装厂或其注册号等信息。

3. 每个包装箱和托盘需用中文或英文标注“Exported to the People’s Republic of China”或“输往中华人民共和国”。

4. 若使用了木质包装，须符合国际植物检疫措施标准第 15 号（ISPM 15）要求。

5. 装载输华龙眼的集装箱必须在装箱时检查是否干净卫生。集装箱应加施封识，抵达中国进境口岸时其封识应完好无损。

（四）出口前检疫。

1. 在贸易开展后的两年内，MAFF 应按照 2%的比例对每批包装好的输华龙眼实施抽样检查。如两年内没有发生植物检疫问题，则随后的抽样比例降为 1%。

2. 如发现中方关注的检疫性有害生物活体、叶片、土壤，或者枝条超过规定长度，该批货物不得出口中国。MAFF 应查明原因，并采取改进措施。

（五）植物检疫证书要求。

经检疫合格的龙眼，由 MAFF 出具植物检疫证书，注明果园、包装厂的名称或注册号码，并在附加声明中注明：“This consignment complies with requirements specified in the Protocol of Phytosanitary Requirements for Export of Fresh Longans from Cambodia to China, and is free from the quarantine pests of concern to China.”（该批货物符合柬埔寨鲜食龙眼输华植物检疫要求议定书，不带有中方关注的检疫性有害生物。）

MAFF 应在贸易启动前向 GACC 提供植物检疫证书样本，以便中方备案核查。

七、进境检验检疫及不合格处理

龙眼到达中国进境口岸时，中国海关按照以下要求实施检验检疫。

(一) 有关证书和标识核查。

1. 核查进口龙眼是否获得《进境动植物检疫许可证》。
2. 核查植物检疫证书是否符合本要求第六条第（五）款的规定。
3. 核查包装箱上的标识是否符合本要求第六条第（三）款的规定。

(二) 进境植物检疫。

1. 柬埔寨龙眼应从中方允许进口水果的口岸进境。
2. 根据有关法律、行政法规、规章等规定实施检验检疫，经检验检疫合格的，准予进境。

(三) 不符合要求的处理。

1. 如发现来自未经批准的果园或包装厂，则该批龙眼不准进境。
2. 如发现中方关注的检疫性有害生物或新的检疫性有害生物活虫，或发现土壤、叶片，或者枝条超过规定长度，则对该批龙眼作有效的检疫除害、退回或销毁处理。
3. 如发现不符合中国食品安全国家标准的，则对该批龙眼作退回或销毁处理。
4. 发现上述情况，GACC 将向 MAFF 通报，并视情况暂停相关果园和（或）包装厂的龙眼进口。MAFF 应查明原因，督促相关果园和（或）包装厂进行整改，直到相关整改措施得到有效执行并被 GACC 认可。

八、回顾性审查

根据柬埔寨龙眼有害生物发生动态及截获情况，GACC 将作进一步的有害生物风险评估，并与 MAFF 协商，以调整中方关注的检疫性有害生物名单及相应检疫措施。

特此公告。

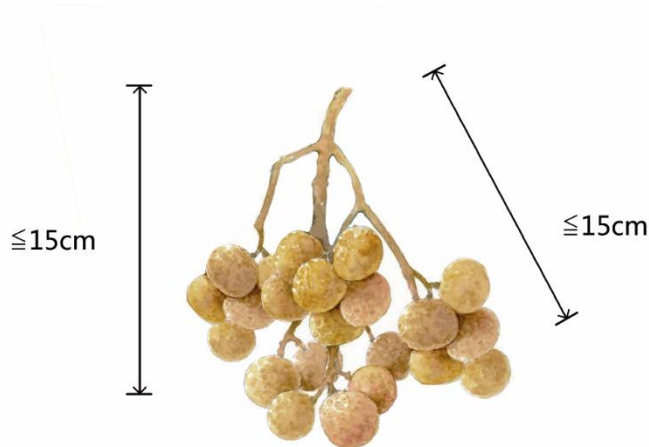
附件：[龙眼枝条长度示意图.doc](#)

海关总署

2022 年 5 月 19 日

附件

龙眼枝条长度示意图



(Translated by google translate)

General Administration of Customs Announcement No. 41 of 2022 (Announcement on Plant Quarantine Requirements for Imported Fresh Longan from Cambodia)

According to the relevant laws and regulations of my country and the "Protocol of the General Administration of Customs of the People's Republic of China and the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of the Kingdom of Cambodia on the Phytosanitary Requirements for Cambodian Fresh Longan Exported to China", from now on, the import of Cambodian fresh longan that meets the following relevant requirements is allowed:

1. Quarantine basis

- (1) The Biosafety Law of the People's Republic of China;
- (2) The Law of the People's Republic of China on Entry and Exit Animal and Plant Quarantine and the Regulations on the Implementation of the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine Law of the People's Republic of China;
- (3) Measures for the Supervision and Administration of Inspection and Quarantine of Entry Fruits;
- (4) Protocol of the General Administration of Customs of the People's Republic of China and the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of the Kingdom of Cambodia on Phytosanitary Requirements for Cambodian Fresh Longan Exported to China.

2. Names of commodities permitted to be imported

Fresh Longan (hereinafter referred to as "longan"), scientific name *Dimocarpus longan*, English name Longan.

3. Permitted place of origin

Cambodian longan producing area.

4. Approved orchards and packing houses

Fresh longan orchards and packaging plants exported to China should be reviewed and filed with the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of the Kingdom of Cambodia (hereinafter referred to as "MAFF"), and approved and registered by the General Administration of Customs of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "GACC") and MAFF. Registration information should include name, address and registration number. The registration list should be provided by MAFF to GACC before the export season every year, and published on the official website after being reviewed and approved by GACC.

5. List of quarantine pests of concern to China

1. *Dysmicoccus lepelleyi*
2. *Dysmicoccus neobrevipes*
3. *Paracoccus interceptus*
4. *Planococcus lilacinus*
5. *Planococcus minor*
6. *Pseudococcus jackbeardsleyi*

6. Requirements before export

(1) Orchard management.

1. Orchards exported to China should implement Good Agricultural Practices (GAP), including maintaining orchard hygienic conditions, removing fallen and rotten fruits at harvest, and implementing Integrated Pest Management (IPM), such as pest monitoring, chemical or biological control, and agricultural operations. measure.

2. Under the supervision of MAFF, orchards exported to China should carry out monitoring and comprehensive management of quarantine pests of concern to China. Orchards exported to China must be monitored from flowering to harvest, at least once every two weeks, focusing on investigating whether branches, stems, leaves and fruits have quarantine pests of concern to China. If any kind of pest is found, measures should be taken immediately, such as chemical or biological control measures, to control the occurrence of pests.

3. Phytosanitary measures for orchards exported to China must be implemented under the guidance of technicians with phytosanitary knowledge such as pest control and monitoring. Technicians should be trained by MAFF or its authorized agencies.

4. Orchards exporting to China should record pest investigation and control information, keep it for at least two years, and provide it to GACC upon request. The records should include the date of inspection, the name of the pest found, the date, name, active ingredient, dosage, etc. of the chemical agent used.

(2) Management of packaging plants.

1. The processing, packaging, storage and shipment of longan exported to China must be carried out under the quarantine supervision of MAFF or its authorized officials.

2. The processing and packaging process should be carried out in a registered packaging factory, and must undergo pruning, picking, grading and other processes to ensure that the longan exported to China does not contain leaves, soil, insects, mites, mollusks, rotten fruits, etc., and the branches do not exceed the specified length. (See the attachment for specific requirements and measurement standards).

3. If the packaged longan needs to be stored, it should be put into the warehouse immediately and stored separately to avoid re-infection by harmful organisms.

4. Packaging plants exported to China should establish a traceability system to ensure that longans exported to China can be traced back to registered orchards, recording the date of processing and packaging, the name of the source orchard or its registration number, quantity of longan, export date, export quantity, exporting country, container number, etc. . If chemicals are used during processing, information such as the date of use, name, active ingredients, and dosage of the chemicals should be recorded. Records should be kept for at least two years.

(3) Packaging requirements.

1. The packaging materials of longan exported to China should be clean and unused, and comply with China's relevant phytosanitary requirements.

2. Each packing box should be marked in English or Chinese with the fruit name, origin (province, city or county), country, orchard or its registration number, packing house or its registration number and other information.

3. Each box and pallet must be marked "Exported to the People's Republic of China" or "To the People's Republic of China" in Chinese or English.

4. If wood packaging is used, it must comply with International Standard for Phytosanitary Measures No. 15 (ISPM 15).

5. Containers loaded with longan exported to China must be checked for cleanliness when packing. The container should be stamped with a seal, and the seal should be intact upon arrival at the Chinese port of entry.

(4) Pre-export quarantine.

1. Within two years after the start of the trade, MAFF shall conduct a sampling inspection of each batch of packaged longan exported to China at a rate of 2%. If no phytosanitary problems occur within two years, the subsequent sampling rate is reduced to 1%.

2. If the live quarantine pests, leaves, soil, or branches of China's concern are found to exceed the specified length, the batch of goods shall not be exported to China. MAFF should identify the cause and take corrective measures.

(5) Requirements for phytosanitary certificates.

For longan that has passed the quarantine, a phytosanitary certificate will be issued by MAFF, indicating the name or registration number of the orchard and packing house, and indicate in the additional statement: "This consignment complies with requirements specified in the Protocol of Phytosanitary Requirements for Export of Fresh Longans from Cambodia to China, and is free from the quarantine pests

of concern to China.” (This shipment complies with the Protocol on Phytosanitary Requirements for Cambodian Fresh Longan Exported to China, and does not contain quarantine pests of concern to China.) MAFF should provide GACC with samples of phytosanitary certificates before the start of trade for the Chinese side to record and verify.

7. Entry Inspection and Quarantine and Disqualification Treatment

When longan arrives at China's port of entry, China Customs implements inspection and quarantine in accordance with the following requirements.

(1) Verification of relevant certificates and logos.

1. Check whether the imported longan has obtained the "Entry Animal and Plant Quarantine License".
2. Check whether the phytosanitary certificate complies with the provisions of Article 6(5) of this requirement.
3. Check whether the logo on the packing box complies with the provisions of Article 6(3) of this requirement.

(2) Entry plant quarantine.

1. Cambodian longan should be imported from ports that allow the import of fruits in China.
2. Inspection and quarantine shall be carried out in accordance with relevant laws, administrative regulations and rules, and those who pass the inspection and quarantine shall be allowed to enter the country.

(3) Handling of non-compliance with requirements.

1. If found to come from unapproved orchards or packing houses, the batch of longan will not be allowed to enter the country.
2. If quarantine pests or new live quarantine pests of concern to China are found, or if the soil, leaves, or branches exceed the specified length, the batch of longan will be effectively quarantined, returned or destroyed.
3. If it is found that it does not meet China's national food safety standards, the batch of longan will be returned or destroyed.
4. Upon discovering the above situation, GACC will notify MAFF and suspend the import of longan from relevant orchards and/or packing plants as the case may be. MAFF should find out the reasons and urge the relevant orchards and/or packing houses to carry out rectification until the relevant rectification measures are effectively implemented and approved by GACC.

8. Retrospective review

According to the development and interception of longan pests in Cambodia, GACC will conduct further pest risk assessment and negotiate with MAFF to adjust the list of quarantine pests of concern to China and the corresponding quarantine measures.

It is hereby announced.

Attachment: Schematic diagram of the length of longan branches.doc

General Administration of Customs

May 19, 2022

attachment

Longan branch length diagram

